

PRO
POBYTY
V ZAHRAŇIČÍ

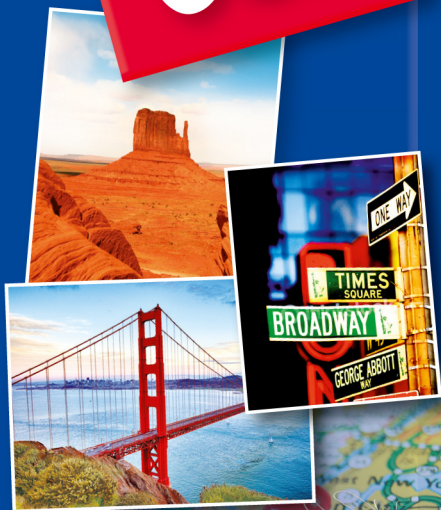


Jazykový průvodce pro přežití

USA



- Výrazy, bez kterých se neobejdete
- Základní informace o zemi
- Praktické rady pro každou situaci



edika.

LAROUSSE

PRO
POBYTY
V ZAHRAŇIČÍ



Jazykový průvodce
pro přežití

USA



edika.

Jazykový průvodce pro přežití - USA

Éditions Larousse

Překlad: Lucie Příkrylová

Odborná korektura: Olga Čermáková

Odpovědná redaktorka: Yulia Mamonova

Technický redaktor: Jiří Matoušek

Autorizovaný překlad z francouzského originálu

Le petit guide de survie aux USA.

© Larousse 2014

Translation © Lucie Příkrylová, 2015

Objednávky knih:

www.albatrosmedia.cz

eshop@albatrosmedia.cz

bezplatná linka 800 555 513

ISBN 978-80-266-0873-8

Vydalo nakladatelství Edika v Brně roku 2016 ve společnosti Albatros Media a. s. se sídlem Na Pankráci 30, Praha 4. Číslo publikace 23 631.

© Albatros Media a. s. Všechna práva vyhrazena. Žádná část této publikace nesmí být kopírována a rozmnožována za účelem rozšiřování v jakékoli formě či jakýmkoli způsobem bez písemného souhlasu vydavatele.

1. vydání


ALBATROS MEDIA a.s.



- 1 **Let's go!**
Welcome to the USA!str. 5
- 2 **What's your name?**
Nice to meet you!str. 13
- 3 **Home sweet home**
Make yourself at homestr. 21
- 4 **Hungry?**
Something to eat? str. 28
- 5 **Sleepy?**
An evening together str. 35
- 6 **Wake up!**
It's breakfast time! str. 43
- 7 **Have a good one!**
How do I get to school? str. 49
- 8 **At school**
Your first day at school str. 56
- 9 **Starving?**
It's lunchtime! str. 64
- 10 **Glad you're here!**
Meeting new friends str. 70
- 11 **Sightseeing**
Let's visit New York City! str. 78

Obsah





Obsah

- 12 **Relax!**
Leisure and sportstr. 87

- 13 **I need a few things**
Let's go shopping!str. 93

- 14 **Dinner at the restaurant**
Did you have a nice stay?str. 99

- 15 **A special day**
Christmas and other festivitiesstr. 107

- 16 **What's wrong?**
Help!str. 117

- 17 **Geek attitude!**
Communicationstr. 124

- 18 **Bye bye!**
Have a safe trip back!str. 132

- 19 **More fun!**
Summer campsstr. 136

- 20 **A year abroad**
Gap yearstr. 140

- Final test**str. 145

- Klíč**str. 155





1

Let's go!

Tahle cesta byla určitě původně tvůj nápad, ale rodiče jsi nemusel(a) dlouho přemlouvat („co může být pro zlepšení angličtiny lepší než krátký pobyt ve Spojených státech!“), takže jsi konečně na cestě do **Států!**

Chystáš se překročit Atlantik a vylodit se v zemi strůček Sama, nadšený(-á), ale taky trochu vystrašený(-á) představou, že máš strávit dva týdny, nebo dokonce víc, daleko od rodiny s lidmi, kterým pořád tak úplně nerozumíš, protože mluví, jako by přitom měli v puse žvýkačku.

What do you look like?

Na Facebooku máš spoustu svých fotek, možná trochu upravených... Pokud si ale chceš být opravdu jistý(-á), že si tě tvoje vysněná rodina na letišti nesplete s někým jiným, tady je několik užitečných vět:



What do you look like?

Jak vypadáš?

I am tall/small (short).

Jsem malý(-á)/velký(-á).

I am a bit chubby.

Jsem trochu při těle.

I am pretty slim/skinny.

Jsem docela hubený(-á).

I have brown/blue/green eyes.

Mám hnědé/modré/zelené oči.

I wear glasses.

Nosím brýle.



Pozor na chytáky

Pokud chceš říct, že jsi velký ve smyslu vysoký, použij slovo **tall**, nikoli **big**.

Pozor na chytáky

Pamatuj, že slovo **hair**, pokud tedy mluvíš o vlasech, je vždycky v jednotném čísle. Hlavně neříkej **My hairs are long**, protože bys tak ostatní informoval(a), že „tvoje chlupy jsou dlouhé“!

Welcome to the USA!



I have long/short hair.

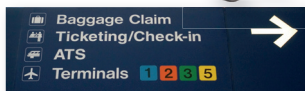
Mám dlouhé/krátké vlasy.

I have brown/blond/red hair.

Mám hnědé/blond/zrzavé vlasy.

I have straight/curly hair.

Mám rovné/kudrnaté vlasy.



At the airport

Šmahem jsi vyplnil(a) spousty formulářů, které rozdávali během letu, v letadle jsi nic nezapomněl(a), a dokonce už ses prokousal(a) i občas trochu podivnými otázkami pro imigranty. Zatím jde všechno skvěle! Takže nezbývá než použít větu:



Welcome to the USA!

↑ Vítejte ve Spojených státech!



Na letišti si určitě všimneš tabulí s těmito nápisy:



Arrivals

Přílety

Transfers

Přestupy

Customs

Celnice

Immigration

Imigrace

U.S citizens

Občané Spojených států

Non U.S citizens

Občané ostatních států mimo USA

Malý fígl

Oskenuj si pas a formulář ESTA a pošl si tyto dokumenty v příloze na e-mail společně se všemi důležitými adresami a telefonními čísly. Kdybys ztratil(a) peněženku, budeš mít alespoň kopii svých oficiálních dokumentů, což usnadní administrativní proces.

Gramatická poznámka: nepočítatelná podstatná jména

V angličtině se některá podstatná jména označují jako nepočítatelná, což znamená, že se nikdy nepoužívají v množném čísle. Sloveso, které po nich následuje, bude tedy vždy v jednotném čísle. Jedná se například o slova **luggage, baggage, information, hair**.

My baggage is heavy, could you help me?

Mám těžká zavazadla, mohl(a) byste mi pomoct?

I need some information. Potřeboval(a) bych poradit.


My hair is red.

Mám zrzavé vlasy.

Welcome to the USA!

 **Baggage claim** Výdej zavazadel
Gate Brána

První den, po více než osmihodinovém letu, má člověk pocit, že všechno zapomněl. Tady je pár vět, které se vážně můžou hodit po přistání!

 **Where is the exit, please?**
Kde je východ, prosím?

Where are the restrooms, please?
Kde jsou toalety, prosím?

Where can I find my luggage?
Kde dostanu svá zavazadla?

Umět se zeptat je fajn, ale taky je potřeba rozumět, co ti druzí odpoví!

 **It's opposite the ATM.**
Je to naproti bankomatu.

It's next to the newsstand.
Je to vedle novinového stánku.

It's behind the information desk.
Je to za informačním stánkem.

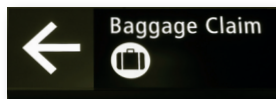
The restrooms are over there.
Toalety jsou támhle.

Protože máš nejspíš hlavu celou pomotanou emocemi a únavou, tady je ještě pár užitečných výrazů, aby ses místo na záchodě necítil na imigračním oddělení:

 **Go straight ahead.**
Běžte rovně.

Turn left/make a left.
Začněte vlevo.

Turn right/make a right.
Začněte vpravo.



Už zbývá jen projít celníci. Budeš muset odevzdat celní prohlášení, které jsi vyplnil(a) v letadle, a ujistit se, že nepřivážíš na americké území nesterilizo-



Where are the restrooms, please?

Ve Spojených státech se velmi málo používá slovo **toilet(s)** (které doslova znamená záchodová mísa). Američani naopak používají slovo **restrooms** (na veřejnosti) a **bathroom** (doma).



Welcome to the USA!

vané potraviny, které se mohou kazit, protože ty jsou zakázané! Musíš doufat, že ti rodiče v dobrém úmyslu do kufru nepřibalili pražskou šunku (i když v konzervě) jako dárek pro hostitelskou rodinu!

Let's meet up!

Organizátoři tvého jazykového výletu tě nenechají odejít s prvním, kdo přijde se slovy „a **Czech boy or a Czech girl, please!**“, takže žádné obavy! Pokud ale vyřážíš na vlastní pěst, dopředu se pořádně domluv s hostitelskou rodinou na místě a čase vašeho setkání.

 **I will arrive at JFK airport at 12 pm.**

Přiletím v poledne na letišti JFK.

Where shall I wait for you?

Kde na vás mám čekat?

Let's meet near the information desk.

Sejdeme se u informačního stánku.

Is there a problem?

Ať už poletíš s jakoukoli leteckou společností, všechno půjde hladce. V případě, že by se přece jen vyskytl nějaký problém, můžeš využít těchto vět:

 **Can you help me?**

Můžete mi pomoci?

I am lost.

Ztratil(a) jsem se.

I can't find my suitcase.

Nemůžu najít svůj kufř.

I am looking for my host family.

Hledám svou hostitelskou rodinu.



12 am/12 pm

Pamatuj si, že v angličtině se používá systém dvanácti hodin, ne dvaceti čtyř jako u nás. Je tedy potřeba uvést **am** (ante meridiem), pokud přiletíš dopoledne (**8 am**), nebo **pm** (post meridiem), pokud přiletíš odpoledne (**8 pm**). Tak se vyhneš tomu, abys musel(a) čekat 12 hodin na letišti! Ale pozor! **12 am** totiž odpovídá půlnoci a **12 pm** zase polední, přestože to může vypadat naopak.



Check-list

Tady je malý seznam velmi užitečných věcí, které by sis měl(a) ověřit, než vyrazíš na cestu, a potom vzít s sebou:

- Adresa a telefonní číslo(-a) na tvou hostitelskou rodinu
- Fotka nebo detailní popis tvých hostitelů
- Místo a čas vašeho stazu
- Stáhnout si formulář ESTA, vyplnit ho (povinné pro cestující do Spojených států) a vytisknout
- Provéřit obsah příručního zavazadla (kontrola je k zakázaným předmětům nemilosrdná)

Do kufříku si nezapomeň přibalit:

- Pas, letenky, formulář ESTA
- Mapu New Yorku (nebo města, do kterého jedeš)
- 4 pasové fotky
- MP3 přehrávač s nabíječkou
- foťák s nabíječkou a pořádnou paměťovou kartu
- mobil (nezapomeň si u mobilního operátora aktivovat roaming) s nabíječkou

A taky nezapomeň na...

- adaptér, bez kterého ti nic nebude fungovat
- dolary
- dárky pro hostitelskou rodinu
- tohoto průvodce (bez toho se neobejdeš!) a malý kapesní slovník (jasně, že od Ediky!)





Welcome to the USA!

Here they are!



Konečně zahlédneš kluka/holku zhruba ve tvém věku v doprovodu rodičů. Míří k tobě s úsměvem na tváři a pak tě srdečně obejmou!

 **Hi! Are you Paul?**

Ahoj! Ty jsi Pavel?

Yes, and are you the Johnsons?

Ano, a vy jste Johnsonovi?

Free hugs!

Když uvidíš svou hostitelskou rodinu, hlavně se nechystej na uvítací polibky. Američani se nevitají líbáním, a už vůbec ne s někým, koho neznají. Naopak tě ale srdečně přivítají v náručí svými *hugs*.

Jakmile se seznámíte, snažíš se najít slova. Tvoje rodina se tě určitě zeptá:

 **Did you have a nice trip?**

Jaká byla cesta?

Yes, I had a nice trip, but it was a bit tiring.

Cesta byla příjemná, ale trochu únavná.

I'm jet-lagged.

Musím si zvyknout na časový posun.

I'm glad to be here.

Jsem rád(a), že jsem tady.

Můžeš se trochu vytáhnout a napsat domů e-mesku, že jsi úplně **jet-lagged!** To znamená, že máš problém zvyknout si na časový posun (ve čtyři hodiny ráno jsi úplně fit a ve tři hodiny odpoledne totálně vyčerpaný(-á)).

Nezapomeň, že ve Spojených státech jsou čtyři časová pásma (nebo dokonce šest, pokud počítáme i Aljašku a Havaj). Mezi západním a východním pobřežím je tedy tříhodinový časový posun a mezi Prahou a New Yorkem dělá posun šest hodin: V New Yorku je o šest hodin méně než v Praze, kromě období od dubna do konce října, kdy je posun pětihodinový.

The Johnsons

Pokud mluvíme o rodině, anglické příjmení je potřeba uvést v množném čísle. **I'm staying with the Johnsons.** (Jsem ubytovaný(-á) u Johnsonových.)



On the road!

A už je to tady! Vyjdeš z letiště a jsi konečně ve Spojených státech... Usazený(-á) ve zbrusu novém rodinném pick-upu nebo v jednom ze starých žlutých rozvrzaných taxíků, slavných **yellow cabs**, nebo dokonce v limuzíně, zíráš na to, co se před tebou odehrává. Přesně jako ve filmech! Čtyřproudé silnice a ta jejich obří auta, předjíždějící zleva, trojbarevné semaforey umístěné za křižovatkou, ukazatele naznačující směr **North, South, East, ...** (a co když nemám orientační smysl?), ale hlavně **Skyline** na Manhattanu! Paráda! Uchvacující pohled na **Empire State Building, Chrysler Building** a všechny ty mrakodrapy na břehu **Hudson River** ti vyrazí dech. Nezbyvá než vytáhnout foťák!

Nemáš slov? Je to úžasem, nebo nedostatkem slovní zásoby? Pomůžeme ti:



What an amazing city!

To je úžasné město!

How beautiful!

To je nádhera!

I love it! It's awesome!

Zbožňuju to! Je to skvělé!



Sotva máš čas vychutnat si tenhle nezapomenutelný moment a už se vyvrbí otázky:



What time did you leave?

V kolik hodin jsi vyjel(a)?

I left at eight am.

Vyjel(a) jsem v osm hodin ráno.

We left Brno at ten this morning.

Vyjeli jsme z Brna v deset hodin ráno.

Stars and Stripes!

Určitě už jsi zahlédl(a) na letišti, na cestě nebo na fasádách domů americkou vlajku, které se přezdívá **Stars and Stripes**.

Američani jsou na svou vlajku opravdu hrdí. Třináct červených a bílých pruhů představuje prvních třináct britských kolonií, které se spojily, aby vytvořily Spojené státy; padesát hvězd pak odpovídá padesáti americkým státům.



Welcome to the USA!

Pomalu na tebe padá únava..., ale už jsou tu další otázky. Američani jsou tak strašně milí! S nimi tedy určitě uděláš pokrok!

Yellow cabs

V americké angličtině se používá pro taxík slovo **cab**, na rozdíl od angličtiny britské, kde ho nazývají **taxi**.

Ve Spojených státech je slušností dát řidiči spropitné (zhruba 15 až 20 % z ceny jízdného).

Where do you live in the Czech Republic?

Kde v České republice bydlíš?

I live in Prague.

Bydlím v Praze.

Prague itself or the suburbs?

V centru Prahy, nebo na předměstí?

I live in Prague itself.

Bydlím přímo v centru Prahy.

I live in Kladno. It's near Prague.

Bydlím v Kladně. Je to blízko Prahy.



Auto zaparkuje. Konečně tady! Máš zízeň, umíráš hladu a za tu chvilku jsi toho v angličtině namluvil(a) tolik, že tě to úplně vyčerpal! Nakonec všechno dobře dopadlo, takže ti nic nebrání prožít si svůj americký sen... **Enjoy!**

QUIZ

Malý kvíz nakonec!

Přijedeš v poledne. Co řekneš své hostitelské rodině?

- I will arrive at 12 pm.
- I will arrive at 12 am.

Najdi slovo, které se nehodí:

- baggage
- eyes
- information
- hair



Co značí padesát hvězd na americké vlajce?

.....



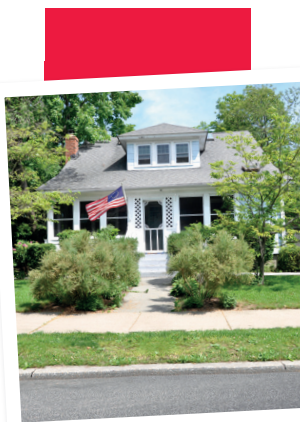
2

What's your name?

Konečně na místě! Máš pocit, že ses naráz ocitl(a) přímo uprostřed amerického seriálu: krásný dům obklopený dokonale zeleným a perfektně zastřiženým trávníkem, americká vlajka vlající před fasádou domu, garáž a schodiště plné květin. A právě na tomhle schodišti na tebe čeká pěkně v řadě celá rodina. Dokonce ani pes nechybí.

Objímání (**hugs**) snad nikdy neskončí! Zdá se, že jsou všichni nadšení, že u nich bude bydlet malý(-á) Evropan(ka)! Tvůj první dojem z letiště se potvrzuje. Začínáš se uklidňovat.

Předtím než strávíš několik dní u svého přítele nebo přítelkyně z dopisování (**exchange student**), budeš se muset seznámit s jeho/její rodinou. Je čas na obvyklou seznamku!



 **Hello, my name is...**

Dobrý den, jmenuji se...

Hi! I'm...

Ahoj! Jsem...

What's your name?

Jak se jmenuješ?

This is my sister Jess.

Tohle je moje sestra Jess.

These are my parents.

Tohle jsou moji rodiče.

Nice to meet you!

Rád(a) vás/tě poznávám!

Glad to see you!

Rád(a) tě/vás vidím!





Laskavá oslovení

Nenech se rozhodit tím, když tě budou hned od prvního setkání dospělí oslovovat podivnými jmény: *sweetheart, honey, sweetie, dear, love, ...* Neznamená to, že by tě snad nejráději rovnou adoptovali, ale spíš se snaží, aby ses s nimi cítil(a) dobře, a proto takhle projevují svou náklonnost.

Nice to meet you!

Možná ti připadá zvláštní pořád opakovat „*nice to meet you*“, ale v angličtině jde o velmi obvyklý výraz, který se používá ve všech možných situacích. Američani taky často používají trochu familiárnější výraz „*glad to see you*“.

Who are you?

Jak máš *break the ice* (prolomit ledy) s tvou *host family* (hostitelskou rodinou)? Můžeš prostě začít mluvit o sobě a své rodině. A otázky se na tebe jen posypou. Zdá se, že je čas na malé opáčko.

How old are you?

Kolik je ti let?

I am sixteen (years old).

Je mi šestnáct (let).

Where do you come from?

Odkud pocházíš?

I come from...

Jsem z...



My family

Tví hostitelé budou chtít určitě vědět víc o tvé vlastní rodině. Pokud máš s sebou nějaké fotky, je pravá chvíle je vytáhnout! Není ale potřeba ukazovat celé rodinné album, stačí představit jen tvoje blízké (*relatives*).

Do you have any brothers and sisters? /

Do you have any siblings?

Máš bratra nebo sestru? / Máš nějaké sourozence?

I have one sister and one brother.

Mám jednu sestru a jednoho bratra.

I have an older brother.

Mám staršího bratra.

I have a younger sister.

Mám mladší sestru.



Pozor na chytáky

Věk

Připomeň si, že v angličtině se pro vyjádření věku používá sloveso být (*to be*) a ne sloveso mít (*to have*). Můžeš tedy říct **I am sixteen** nebo **I am sixteen years old**.

Nice to meet you!



I am the oldest.

Jsem nejstarší.

I am the youngest.

Jsem nejmladší.

I am an only child.

Jsem jedináček.

My parents are divorced.

Rodiče jsou rozvedení.

I live with my mom.

Žiju se svou mámou.



A možná budeš chtít něco říct i o dalších členech své rodiny. Tady je pár užitečných slov:



a half-brother

nevlastní bratr

a stepsister

nevlastní sestra

a stepfather

nevlastní otec

a stepmother

nevlastní matka

a twin sister

sestra-dvojče

a husband

manžel

a wife

manželka

Hostitele bude určitě zajímat i povolání tvých rodičů:



My mom is a teacher.

Moje máma je učitelka.

My mom is a lawyer.

Moje máma je právnička.

My dad is a doctor.

Můj táta je lékař.



Gramatická poznámka: povolání a neurčitý člen

V angličtině vždy předchází názvu povolání neurčitý člen: **a** před souhláskou a **an** před samohláskou.

My dad is a journalist.

Můj táta je novinář.

My mother is an editor.

Moje matka je redaktorka.

I am a student.

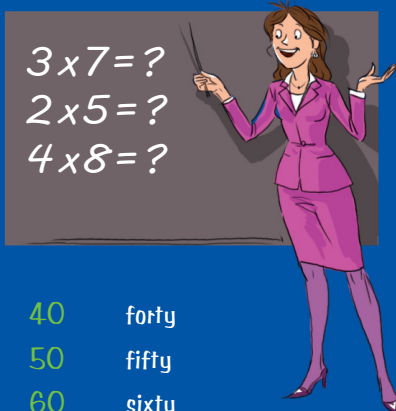
Jsem student.



Numbers

Tady je pro připomenutí malý seznam číslovek. Člověk nikdy neví!

1	one
2	two
3	three
4	four
5	five
6	six
7	seven
8	eight
9	nine
10	ten
11	eleven
12	twelve
13	thirteen
14	fourteen
15	fifteen
16	sixteen
17	seventeen
18	eighteen
19	nineteen
20	twenty
21	twenty-one
22	twenty-two
30	thirty



40	forty
50	fifty
60	sixty
70	seventy
80	eighty
90	ninety
100	one hundred
101	one hundred and one
102	one hundred and two
200	two hundred
1,000	one thousand
1,001	one thousand and one
1,111	one thousand one hundred and eleven
2,000	two thousand
1,000,000	one million

Nice to meet you!

 **My dad is a storekeeper.**

Můj táta má obchod.

My mom is unemployed.

Moje máma je nezaměstnaná.



Pokud je tvůj táta strážný plavební komory a máma paleontoložka, raději se předem podívej do slovníku nebo se zeptej svého učitele angličtiny...

What did you say?



OMG! (Oh My God!) Není vždycky jednoduché zvládnout konverzaci. Máš za sebou dlouhou cestu a tvým největším problémem je teď **jet-lag**... Navíc se potvrzují tvoje obavy: Mluví šíleně rychle a ještě přitom snad žvýkají žvýkačku! Hlavně žádnou paniku! Tyhle věty můžeš použít, když budeš chtít svoje hostitele poprosit, aby trochu zpomalili:

 **Can you speak slowly please?**

Mohl(a,i) bys(te) prosím mluvit pomaleji?

I'm sorry, what did you say?

Omlouvám se, co jste(jsi) říkal(a,i)?

Could you say that again, please?

Mohl(a,i) bys(te) prosím zopakovat?

A protože jsi tady právě proto, aby ses něco naučil(a), nikdy se neváhej zeptat:

 **What is this object called?**

Jak se jmenuje tahle věc?

How do you spell that?

Jak se to píše?

What is this?

Co je to?

What does... mean?

Co znamená...?



Mother, mom and mommy

Slovo **mom** můžeme přeložit jako „matka“ nebo „máma“. Je jen o něco familiárnější než slovo **mother** (matka), zatímco výraz **mommy** používají opravdu jen ti nejmenší. Stejně je to se slovy **father**, **dad** a **daddy**. V britské angličtině se **mom** píše **mum**.

Tečka, nebo čárka?

Za tisíce se dává čárka: **9,325** (v češtině 9 325).

A místo desetinné čárky patří tečka: **2.5** (v češtině 2,5). Čteme **two point five**.



Nice to meet you!

Help me improve my English!



Čím víc zájmu a zvědavosti projevíš, tím víc si s tebou budou tví hostitelé povídat. Určitě chceš poznat i **American way of life**, ale cílem tvého pobytu je také (a především) zlepšit se v angličtině. Takže pokud se tě zeptají **Why did you choose to come to the US?** (Proč ses rozhodl(a) jet do USA?), můžeš odpovědět:



I hope to improve my English.

Rád(a) bych se zlepšil(a) v angličtině.

I like speaking English.

Rád(a) mluvím anglicky.

I would like to be fluent in English.

Rád(a) bych mluvil(a) plynně anglicky.

My English isn't very good.

Nemám moc dobrou angličtinu.

I find it easy/difficult.

Zdá se mi to snadné/těžké.

Some words are difficult to pronounce.

Některá slova se špatně vyslovují.

I've been learning English for three years.

Anglicky se učím už tři roky.



Důležité slovní obraty: I have been + sloveso s koncovkou -ing

Pokud chceš ve větě vyjádřit trvání, například „Anglicky se učím už...“, použij „present perfect od slovesa be + sloveso s koncovkou -ing“:

I have been learning English

následované:

- **for**, pokud jde o trvání (**for five years** = už pět let)

I have been learning English for five years. Anglicky se učím už pět let.

nebo

- **since**, pokud chceš vyjádřit konkrétní datum nebo událost jako výchozí bod v minulosti (**since 2009** = od roku 2009)

I have been learning English since 2012. Anglicky se učím od roku 2012.

Nice to meet you!

Poznáš ty „pravé“ Spojené státy, jejich obyvatele a kulturu a bude to něco docela jiného než to, co sis představoval(a) při sledování seriálů **The Mentalist** nebo **Gossip Girl!**

 **I'm hoping to make new friends.**

Doufám, že si najdu nové přátele.

I'm looking forward to finding more about the American culture.

Už se těším, až se dozvím víc o americké kultuře.

I can't wait to see the skyscrapers!

Nemůžu se dočkat, až uvidím mrakodrapy!

I have a gift for you!

Pokud jsi své hostitelské rodině přivezl(a) dárek, je pravý čas vytáhnout ho z kufru! Některým dárkům je lepší se vyhnout (snad tato rada nepřichází příliš pozdě...), například pražské šunce nebo olomouckým tvarůžkům..., protože by s největší pravděpodobností skončily v koši na celnici. Specialita tvého regionu nebo balení hořických trubiček budou ale naopak vždycky vítány. Protože je ti méně než 21 let, raději nevol jako dárek víno, láhev by ti totiž také mohli zabavit.

 **I have a present / a gift for you.**

Mám pro vás/tebe dárek.

Here!

Tady je!

This is a specialty from my region.

Je to specialita mého regionu.

Thank you so much! Mnohokrát děkuji!

You're welcome. Není zač.

Have you been here before?

Tvoji hostitelé se tě určitě zeptají, jestli je to tvá první cesta do Spojených států a jestli už jsi byl(a) v nějaké anglofonní zemi.



Nemůžu se dočkat!

Pokud chceš říct, že se něčeho nemůžeš dočkat, můžeš buď použít vazbu **I'm looking forward to** následovanou slovesem s koncovkou -ing: **I'm looking forward to seeing a football match.** (Nemůžu se dočkat, až uvidím zápas amerického fotbalu.) nebo použít trochu familiárnější výraz **I can't wait to** (nemůžu se dočkat): **I can't wait to go up the Empire State Building!** (Nemůžu se dočkat, až vyjedu na Empire State Building!)

Nice to meet you!



Have you been to the US before?

Už jsi byl(a) ve Spojených státech?

It's my first time in New York.

V New Yorku jsem poprvé.

I've been to the US once/twice.

Ve Spojených státech už jsem byl(a) jednou/dvakrát.

I went to England last year/two years ago.

Minulý rok/Před dvěma lety jsem byl(a) v Anglii.

How long are you here for?

Jak dlouho tady zůstaneš?

I'm staying for two weeks/a month.

Jsem tady na dva týdny/na měsíc.

Teď, když ses se všemi seznámil(a), můžeš si prohlédnout dům a svůj pokoj, ale ještě předtím...



Malý kvíz nakonec!

Nerozuměl(a) jsi, co právě někdo řekl. Zeptáš se:

.....
.....

Nemůžeš se dočkat, až poznáš Spojené státy, ale jak to říct?

- I'm looking forward to discover the United States.
- I'm looking forward to discovering the United States.
- I can't wait to discovering the United States.

Jak řekneš „je mi šestnáct let“?

- I am sixteen years old.
- I have sixteen years old.
- I am sixteen years.





Home sweet home

A je to, seznamování máš za sebou, tvoje české buchty měly opravdový úspěch (**Thank you very much! That's so kind of you!**) a stáváš se expertem na **hugs**... Konečně si budeš moct prohlédnout dům a hlavně objevit místo, kde budeš spát. Pokud máš to štěstí, že je tvůj přítel z dopisování milionář obvyklejší úžasný dům s vlastním bazénem, vířivkou, domácím kinem a tenisovým kurtem, tak ti už – z čiré závidosti – nepomůžeme (**just kidding!**). Pokud jsi ubytovaný(-á) v trochu obyčejnějším domě nebo bytě, všechno snadno najdeš a zorientuješ se. Nebudeš se tak muset držet, abys nevlezl(a) do rozličných koutů domu jen proto, že nevíš, jak se zeptat.



Welcome to our home!

Není žádných pochyb o tom, že se tví hostitelé budou snažit, co to půjde, aby ses během svého pobytu cítil(a) příjemně. Tady je pár vět, které určitě uslyšíš nebo které bys mohl(a) využít:



Welcome to our home!

Vítej u nás doma!

Make yourself at home!

Chovej se jako doma!

You have a lovely house.

Máte krásný dům.

This room looks very cosy.

Tenhle pokoj vypadá moc pohodlně.



I tady, stejně jako všude jinde, má každý své malé úchylinky... Budeš tedy muset dávat pozor a přizpůsobit se místním zvyklostem:

House or home?

V angličtině existují dvě slova pro dům: **house** a **home**. **House** se používá, pokud mluvíme o domě jako takovém (budova), zatímco **home** evokuje spíše rodinu (domov).

You live in a nice house! (Bydlíte v krásném domě!)

Make yourself at home! (Chovej se jako doma!)

I'm going home! (Jdu domů!)

Make yourself at home



Can you take your shoes off?

Můžeš si sundat boty?

You can hang your coat in this closet.

Kabát si můžeš pověsit do téhle skříňě.

Watch your head when you go through this door.

Dávej pozor na hlavu, když procházíš těmito dveřmi.

Watch your step!

Chod' opatrně!



New kids on the block!

Už jsi určitě zaslechl(a) větu: **He lives two blocks away from here!**, která znamená, že bydlí dva domovní bloky odsud. **The grocery store is on the same block as the bank** přeložíme „pekařství se nachází jako banka“.

Wisteria Lane or downtown?

Tak co? Jak vypadá tvůj dům nebo byt? Pokud tvoje rodina bydlí v centru města (**downtown**), kde se nachází **high-rise buildings**, možná máš to štěstí strávit svůj pobyt v jednom z bytů, jejichž prosklené zdi nabízejí nepřekonatelný výhled na Manhattan: Rozhodně nesmíš prošvihnout západ slunce a noční bouřku! Ve vstupní hale (**lobby**), kde se budeš muset představit předtím, než vyjedeš nahoru, pravděpodobně potkáš portýra (**doorman**). Možná taky budeš mít po krátkém protažení v suterénní tělocvičně možnost zúčastnit se barbecue party na střeše tvého domu... **Lucky you!** Tady je pár vět, které se budou hodit, abys nezůstal(a) trčet venku:

The buzzer number is 1234.

Číslo bytu je 1234.

Press the buzzer.

Zmáčkni zvonek.

Pokud jsi ubytovaný(-á) v domě v nobl rezidenční čtvrti, budeš mít možnost využívat perfektní trávník na zahradě, terasu **deck** (často dřevěná) s grilem, nebo dokonce bazén! Pozor, dobře si zapiš adresu, protože všechny domy jsou si velmi podobné.



Make yourself at home



Možat se celé odpoledne mezi **blocks** (domovními bloky) by bylo k vzteku!

Když si budeš procházet dům nebo byt, dost možná zaslechneš tuto větu:

 **Here's the key!** Tady je klíč!

Sleduješ beze slov všechny ty dveře a ptáš se sám(a) sebe, kam by asi mohly vést... Trochu ti pomůžeme s prohlídkou, abys nemusel(a) strávit několik dní bez spřehy, protože jsi nepochopil(a), kterou koupelnu můžeš použít:

 the hall	vstup/chodba
the stairs	schodiště
the kitchen	kuchyně
the lounge	obývací
the family room	obývací/rodinný pokoj
the bedroom	ložnice
the guest room	pokoj pro hosty
the bathroom	koupelna/toaleta
the shower	sprecha
the bathtub	vana
the laundry room	prádelna


Pokud jsi v bytě, tady jsou další užitečná slova:

 the apartment	byt
the elevator	výtah
the roof	střecha
the basement	suterén



So, where is my room?

Pořád nevíš, kde dnes budeš spát? Buď v klidu! Je to právě tady!

 **Here is your room!** Tady je tvůj pokoj!
You're sharing a room with Ben.
Budeš v pokoji s Benem.



Take the elevator up to the apartment.

Asi už znáš slova **lift** (výtah) a **flat** (byt) z britské angličtiny. Tady se ale používá **elevator** a **apartment**. Pokud jde o poschodí, jsou číslována jinak, než jsme zvyklí. V České republice, stejně jako v Británii, máme přízemí (**ground floor**). V USA říkají přízemí **first floor**. Pokud tedy tvůj přítel z dopisování bydlí v pátém patře, řekne ti, že bydlí v šestém: **sixth floor**.

Make yourself at home



Queensize or Kingsize?

Pokud ti tvoje rodina řekne, že budeš spát v posteli se svým přítelem z dopisování, nic si z toho nedělej, zřejmě spává v posteli **queensize**, nebo dokonce **kingsize**! Americké postele mají často pro nás Čechy překvapivě rozměry. Takže se nemusíš bát, že by byly narušeny tvoje **sweet dreams**.



 **You'll be sleeping in one of the bunk beds.**

Budeš spát na patrové posteli.

Is that OK? Je to v pořádku?

Does it sound OK? Co na to říkáš?

Říkáš, že je to paráda! Můžeš se přímo zbláznit radostí! **Kingsize** postel, plochá obrazovka a celá hromada videoher, na zdech plakáty tvých oblíbených hvězd, a dokonce i basketbalový koš, aby ses mohl(a) trochu vyřádit! S Benem si budeš rozhodně dobře rozumět! Takže můžeš na jejich tázavé pohledy nadšeně odpovědět:

 **It's awesome, thanks.**

To je skvělé, děkuji.

It's a great room.

Je to úžasný pokoj.

Ve Spojených státech nemají okenice, ale abys měl(a) víc soukromí, můžeš si zatáhnout žaluzie (**blinds/shades**). Pokud je ti teplo a chceš si otevřít okno, ujisti se, jestli není puštěná klimatizace, buď **eco-friendly** (ekologický)! V oknech jsou často sítě proti hmyzu. Pokud se nechceš nechat pošťipat komáry (**mosquito bites**), nech je zavřeně.

Sedíš uprostřed pokoje se zavazadly a se psem, který se kolem tebe nepřestává motat. Tady je pár slov, která by se ti v tuto chvíli mohla hodit:

 a closet	skříň
a cabinet	skříňka
a wardrobe	šatník
a chest of drawers	komoda
a desk	pracovní stůl
a lamp	lampa
bunk beds	patrové postele
a nightstand	noční stolek

Make yourself at home

Chceš vědět, kam si máš uložit svoje věci?

 **Where can I put my clothes away?**

Kam si můžu uklidit svoje věci?

Can I use this drawer?

Můžu použít tenhle šuplík?

Zopakujme si slovíčka týkající se oblečení. Dobrá příležitost ujistit se, že znáš rozdíly mezi americkou a britskou angličtinou:

 pants (pl)	kalhoty
shorts (pl)	kraťasy
jeans (pl)	džíny
a skirt	sukně
a dress	šaty
a top	top
a sweater	svečr
a coat	kabát
a jacket	bunda
socks	ponožky
shoes	boty
boots	holínky
sneakers	tenisky
underwear (sg)	spodní prádlo
pajamas (pl)	pyžamo
a swimsuit	plavky



Plugs and sockets

Elektrické zásuvky

Elektrické zásuvky (plug) zastrkáváme do socket ve zdi) jsou jiné než v České republice. Pokud si chceš nabíjet svoji elektroniku, nezapomeň si s sebou vzít adaptér! A radši se zamysli, než si poběžíš koupit poslední model iPhone® US!

Konečně ses zabydlel(a), kufrty jsou prázdné a oblečení uklizené, takže by sis určitě rád(a) udělal(a) trochu pohodlí a odpočinul(a) si.

 **How do you turn on the TV?**

Jak se zapíná televize?

Where is the remote (control)?

Kde je ovladač?

Can I turn the air-con (air-conditioning) up?

Můžu zesílit klimatizaci?



Make yourself at home

Is the bathroom free?

Koupelnu máš hned vedle pokoje – jak praktické!
Než se vrhneš do sprchy, koukni na tyhle věty:

How does the shower work?

Jak funguje sprcha?

Can I take a bath later on?

Můžu si dát později koupel?

Can I use the bathroom?

Můžu jít do koupelny?

Can I borrow some soap/shower gel/shampoo?

Můžu si půjčit mýdlo/sprchový gel/šampon?

Can I borrow a towel?

Můžu si půjčit ručník?

I forgot my toothpaste.

Zapomněl(a) jsem si zubní pastu.

I need to buy a toothbrush.

Potřebuju si koupit zubní kartáček.

Nice clean clothes

To je ale zvláštní... Doma necháš svoje špinavé oblečení ležet kdekoli jen tak pohozené a za pár dní ho najdeš vyprané, vyžehlené a uklizené! Ale tady se žádný podobný zázrak neděje, zůstane na zemi a postupně se kupí, hlavně tehdy, pokud ses rozhodl(a) vytáhnout všechny svršky, které sis přivezl(a), abys těm Američanům ukázal(a), co je to opravdová móda! Takže tady je pár užitečných vět:

What shall I do with my dirty clothes?

Co mám dělat se špinavým oblečením?

Where is the laundry basket?

Kde je koš na špinavé prádlo?



The basement

Pokud někoho uvidíš ve výtahu stisknout tlačítko **B (basement)**, může to znamenat dvojí: Jde se do posilovny projet na jednom z high-tech kol nebo jde práť! V mnohých budovách v USA je v suterénu společná prádelna. Díky tomu se ušetří místo v bytech a navíc je to ekologičtější. Jedno vyprání a vysušení prádla tě bude stát 1 až 3 dolary.

Make yourself at home



Would you mind washing this for me, please?

Vypral(a) byste mi prosím tohle?

Can I wash some clothes?

Můžu si vyprat nějaké oblečení?

More questions

Ubytoval(a) ses, všechno je, jak má být, a teď už máš jen jediné přání: Poslat zprávu svým rodičům, aby byli v klidu, ale hlavně proto, aby ti měli co závidět! Už jsi udělal(a) pár fotek a nemůžeš se dočkat, až se podělíš o své dojmy.



Can I call my parents, please?

Můžu prosím zavolat rodičům?

Can I use the internet to send an email to my parents?

Můžu jít na internet a poslat e-mail rodičům?

Can I check my emails?

Můžu se podívat na svoje e-maily?

Do you have Skype?

Máte Skype?



Zpráva je poslaná, rodiče v klidu, tak teď malou pauzičku? Ale ještě předtím...



Phone

Home

Když budeš telefonovat rodičům, vyťukej 00 420 a potom svoje číslo (příklad: 00 420 739 345 678).

Pokud chceš raději zatelefonovat z telefonní budky, můžeš si koupit kartu (a **phone card**). Existují také karty s předplaceným kreditem, se kterými můžeš volat z jakéhokoli telefonu.



Malý kvíz nakonec!

Chceš jet do čtvrtého poschodí. Jaké tlačítko ve výtahu zmáčkneš?

- ve Spojeném království 4 5
- ve Spojených státech 4 5

Najdi nevhodné slovo:

- trousers
- pants
- shorts
- jeans

Zapomněl(a) sis šampon a chtěl(a) by sis ho půjčit od hostitelské rodiny. Jak se jich zeptáš?

.....





Something to eat?

4

Hungry?



Alright! Pohodlně ses zabydlel(a) ve svém pokoji, kufry jsou vybalené, a dokonce už ses i spojil(a) s rodiči, aby neměli strach. Ale od posledního jídla v letadle jsi ještě nic nejedl(a). A tak se rozhodneš, jako hrdina z **Hunger Games**, jít hledat něco k snědku...

A hledání nebude nijak dlouhé! Nejenže ti tvoje rodina řekla, ať se chováš jako doma (**make yourself at home**), ale navíc jsou lednice ve Spojených státech zřídkakdy prázdné! A porce zřídkakdy skrovné! Není výjimkou, že se člověk vrátí domů s pár kily navíc...

Help yourself!

Ve Spojených státech každý jí, kdy se mu zachce, a běžná jídla nejsou servírována u společného stolu, kde se všichni sejdou ve stejný čas, jak je tomu často u nás. Uvidíš, jak tvoji hostitelé průběžně navštěvují lednici. A pravděpodobně tě vybědnou, abys to tak dělal(a) i ty: **Help yourself!** (Nabídní si dle vlastní chuti!)

What would you like?

Nemáš odvalu vzít si jídlo sám(a)? Když uděláš na své hostitele smutné oči, určitě pochopíš:

 **Are you hungry?**

Máš hlad?

Would you like something to eat?

Dal(a) by sis něco k jídlu?

What would you like?

Co bys chtěl(a)?

Uf! Pochopili to, takže můžeš odpovědět:

 **Yes, I'm (very) hungry.**

Ano, mám (velký) hlad.

I'm starting to get a bit hungry.

Trochu dostávám hlad.

I could eat a horse!

Mám hlad jako vlk!

I wouldn't mind having a bite to eat.

Něco malého bych si zakusl(a).



Something to eat?



I'm starving.

Umírám hladý.

I'm not sure what to have.

Nevím, co si vybrat.

What have you got?

Co máte?



Pozor na chytáky

I'm hungry/

I'm thirsty

Pro vyjádření hladu, žízně, ospalosti, strachu apod. se v angličtině používá sloveso „být“, ne „mít“. Takže musíš říct: **I'm thirsty** (mám žízeň), **I'm hungry** (mám hlad), **I'm sleepy** (chce se mi spát) nebo **I'm scared** (mám strach).

Pokud je ale tvůj pohled upřený na lednici necháváš chladnými, vždycky se můžeš zeptat:



Could I have something to eat, please?

Mohl(a) bych prosím dostat něco k jídlu?

I'd like something to drink, please.

Dal(a) bych si něco na pití, prosím.

Could I have a snack, please?

Mohl(a) bych dostat něco malého k jídlu, prosím?

Just a snack

Pokud ještě není čas k jídlu, řekni si o malý **snack**. Američani jsou mistři laskominek! Žádné croissanty

I could eat a horse!



Gramatická poznámka: Can/Could

Can a **could** slouží k vyjádření:

– způsobilosti, schopnosti:

I can play the guitar.

Umím hrát na kytaru.

I could play the guitar.

Uměl(a) jsem hrát na kytaru.

– možnosti, pravděpodobnosti:

It can be fun.

Může to být zábavné.

It could be fun.

Mohlo by to být zábavné.

– svolení:

Can I have something to drink, please?

Můžu prosím dostat něco k pití?

Could I have something to drink, please?

Mohl(a) bych prosím dostat něco k pití?

V tomto posledním případě je **could** zdvořilejší než **can**.

Something to eat?

nebo jemné pečivo, ale **muffins**, **doughnuts** a všechny druhy „**finger food**“:

a wrap

sendvič z tenké placky srolované kolem náplně

grilled cheese sandwich

sendvič zapečený se sýrem

a chocolate bar

čokoládová tyčinka

chocolate chip cookies

sušenky s kousky čokolády

a cupcake

malý barevný dortík ve formě muffinu ozdobený krémem

potato chips

čipsy



Let's eat!

Už ani moc nevíš, kolik je vlastně hodin a jaké jídlo (**meal**) teď bude. I když Američani jedí tak trochu pořád, existují tu i ta „opravdová“ jídla:



breakfast

snídaně

morning break

malá dopolední svačinka

lunch

oběd

dinner

večeře

Rozvržení jídla je v Americe trochu jiné než u nás. Oběd bývá lehčí a večeře se dočkáš až kolem půl sedmé večer.

What do you like eating?

A je to tady... Tvoje první expedice do ledničky. Přibližuješ se pomalu (musíš překonat roky máminých zákazů!), ale jistě. Otevřeš dveře a tam – překvapení! Nic nepoznáváš! Ten velký oranžový čtverec má být sýr? **Sweet honey mustard**... to bude



Pozor na chytáky

Chips and fries

V americké angličtině jsou, stejně jako v češtině, **chips** prostě čipsy. Na rozdíl od Spojeného království, kde toto slovo znamená hranolky. Pokud si tedy chceš dát hranolky, řekni si o **French fries** nebo **fries**. Specialita považovaná ve Francii za belgickou a v Americe zase za francouzskou!



Something to eat?



hořice... s medem? Proč jsou plátky šunky tak tenoučké? Z tvého pochybování tě vyruší otázky:

 **What do you like eating?**

Co rád(a) jíš?

Do you like Italian/Chinese food?

Máš rád(a) italskou/čínskou kuchyni?

I like everything.

Mám rád(a) všechno.

A určitě tě neminou rady, co bys rozhodně „měl(a)“ vyzkoušet:

 **You should definitely try the peanut butter.**

Určitě bys měl(a) zkusit arašídové máslo.

How about adding a bit of jelly?

Co kdyby sis přidal(a) trochu marmelády?

I když jsi z toho nadšený(-á) a nemůžeš se dočkat, až zkusíš všechny ty nové chutě, některá jídla možná budeš muset odmítnout: kvůli alergiím, speciální dietě... Upozorni hned po příjezdu svoje hostitele:

 **I don't like fish.**

Nemám rád(a) ryby.

I'm a vegetarian.

Jsem vegetarián(ka).

I'm allergic to peanuts.

Mám alergii na arašídý.

I'm gluten intolerant.

Nesnáším lepek.

I don't eat pork.

Nejím vepřové.

I can't eat dairy products.

Nesmím jíst mléčné výrobky.



Pozor na chytáky

To have breakfast

Připomeň si, že „dát si“ snídani, oběd nebo večeři se překládá jako: **have breakfast, have lunch, have dinner.** Stejně je tomu, pokud si objednáš jídlo: **I'll have a muffin, please.** (Dám si muffin, prosím.)



Fast food

Když pomyslíme na Spojené státy a na jídlo, hned nás napadne slovo **fast-foods**. Uvidíš celou řadu

Toto je pouze náhled elektronické knihy. Zakoupení její plné verze je možné v elektronickém obchodě společnosti eReading.